

Chuku Flower Woman
Singer: Clara Santi
Recorded by Tod Swanson

CHUKU SISA (Clara Santi)

Chuku sisata kantangarauni, chuku sisa pay sisasha tallirisha shayashkata rikusha kantangarauni. Chaibi pishkuguna pai tantarishkata yaikusha, algurun pichun algurun runa pai tandariun, chuku sisai.

Chuku sisa warmiga
Chuku sisa warmiga
Chuku sisa, sikimandapachalla
sisarisha shayashshkay
pishkulla tandarishkai
japisha shayaj warmima yarin,
pay sisarisha paskarisha shayaushkai
paybaj sisata

upishami shayauj warmima yarin
chuku sisa warmiga
chuku sisa warmiga
algurun pichiiin
paiba sisata rikusha
kayman pichin
chiman pichin kaparisha shayasha
tikrai washai shayarisha

paiwaj rigra pundaimi
warkurisha shayaj warmima yarin
chuku sisa
warmima yarin
pay verde tukujpi
sisa paskarijpi

upishalla paibaj sisa pundata
apishalla armarisha shayaj warmi añi yari
chashna tukusha
karu sisata rikusha, asnayllawa armarisha
shayaj warmima yarin

Santi warmi supayga
karu sisata rikusha
Armarisha shayaj warmi mandarin (warmima yarin)

Chuku sisa warmiga
Chuku sisa warmiga
Pay kashalla tukujpi
Nukalla japishami
Paybaj sisawa kashata
Mana manzhasha
Japisha armarisha
Shayaj warmi mañarin

Kunanga paipak nawita rikusha
Chuku sisa ñawita rikusha
Nawillawan wakasha
Shuj lagrimata shitasha
Shayaj warmi mañarin
Kunanga allku shina tukushachu
Kuruya shayaunmi nin
Juyy

SPANISH TRANSLATION

Cantaré a la flor de chuku
A la flor de chuku cantaré, porque la flor de chuku sus flores se regaron
viendo esto cantaré. Ahí los pájaros se unieron entrando en su pecho de
algodón, el hombre se unió a la de chuku

la mujer flor de chuku
la mujer flor de chuku
la flor de chuku, desde la raíz
estaba parado floreciendo
se unieron con los pájaros
parece la mujer que recibe
ella permanece abriendo sus flores
sus flores.

la mujer flor de chuku
pecho de algodón
mirando sus flores
vienen hacia acá
allá gritaban parados
regresen después parados acá

al comienzo de su brazo
parece la mujer que estaba colgada
la flor de chuku
parece que es esa mujer
cuando esta se hace verde
cuando se abren las flores

Tomando las puntas de sus flore
Soy la mujer que bañaba cogiendo estas flores
Transformándose así
Viendo las flores de lejos, bañándome del aroma
Parece que es aquella mujer
Santi la mujer mala
Viendo de lejos a la flor
Es la mujer que estaba bañándose.

La mujer flor de chuku
La mujer flor de chuku
Cuando esta se convirtio en espinosa
Yo misma lo cogeré,
las espinas de su flor
no me asustaré
cogiendo me bañaré
parece que es aquella mujer

Ahora miraré su rostro
Mirando su rostro de flor de chuku
Llorando con sus ojos
Derramando unas lágrimas
Parece esa mujer
Ahora me transformaré como un perro

Dice que ahora esta parada
Juyy.